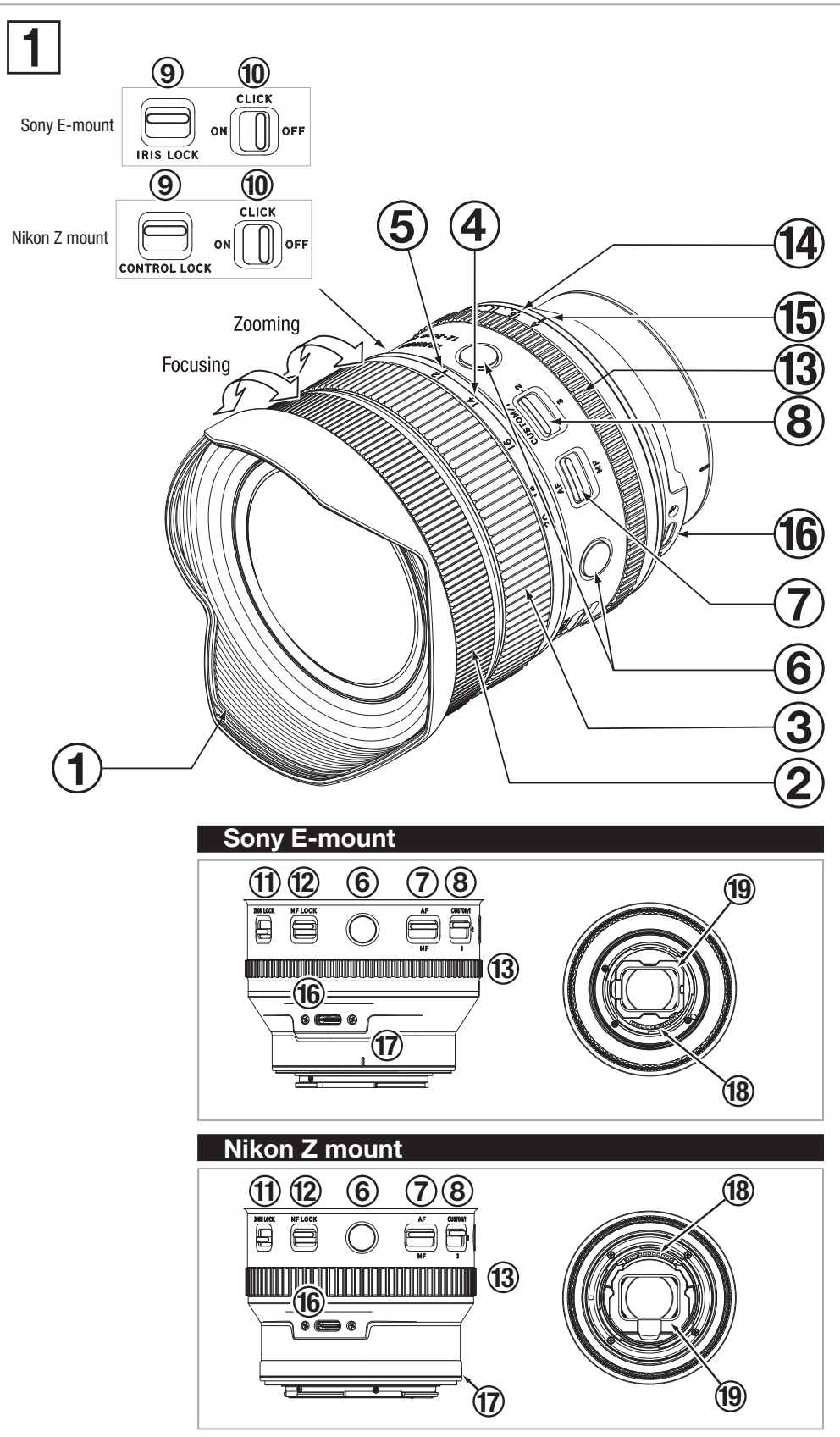


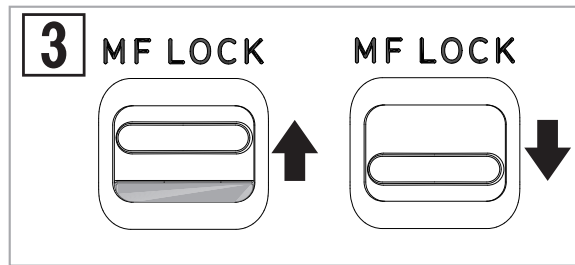
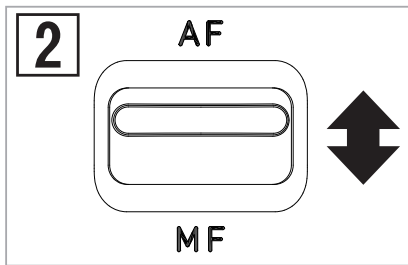
TAMRON

Model: A084 Owner's manual

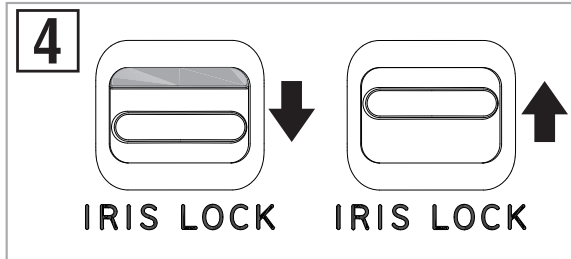
12-20mm F2.8

For Sony E-mount
For Nikon Z mount

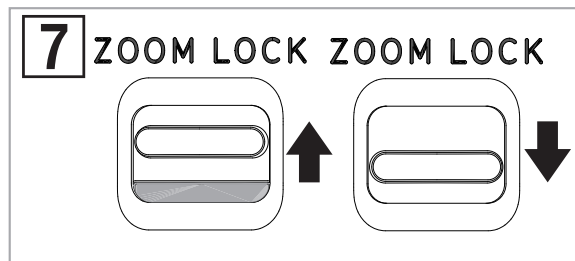
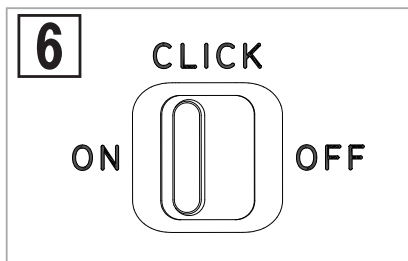
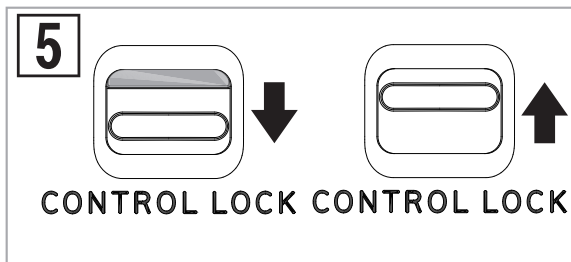




Sony E-mount

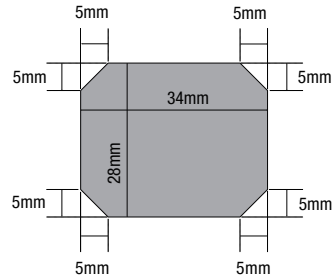
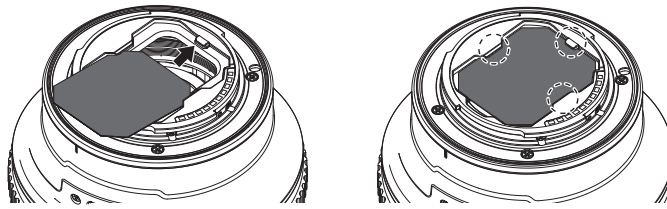


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

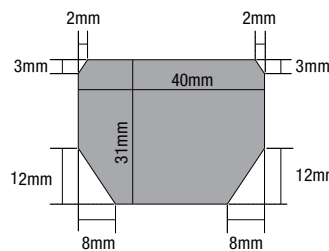
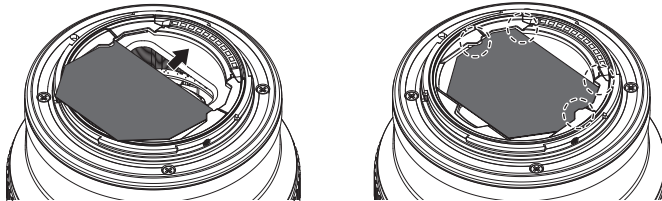


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté cet objectif Tamron. Avant d'utiliser votre nouvel objectif, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec son utilisation. De plus, il est important de lire le manuel de l'appareil photo auquel vous allez fixer l'objectif. Après avoir lu ce mode d'emploi, rangez-le dans un endroit sûr. Veuillez également lire le document « Précautions pour une utilisation en toute sécurité des objectifs Tamron » pour connaître les précautions de sécurité détaillées à observer lors de l'utilisation des objectifs Tamron.



• Ce symbole indique les précautions à prendre pour éviter des problèmes.



• Ce symbole indique des informations à connaître en complément des opérations de base.

NOMENCLATURE DES PIÈCES (Voir fig. 1)

- | | |
|---|---|
| ① Pare-soleil d'objectif | ② Bague de mise au point |
| ③ Bague de zoom | ④ Échelle de distance focale |
| ⑤ Repère de distance focale | ⑥ Bouton de réglage de la mise au point |
| ⑦ Commutateur AF/MF | ⑧ Commutateur personnalisé |
| ⑨ Commutateur de verrouillage de diaphragme (Sony E-mount) / commutateur de verrouillage de réglage (Nikon Z mount) | ⑩ Commutateur d'activation ou de désactivation des cliques (ON/OFF) |
| ⑪ Commutateur de verrouillage de zoom | ⑫ Commutateur de verrouillage MF |
| ⑬ Bague de diaphragme (Sony E-mount) / bague de réglage (Nikon Z mount) | ⑭ Échelle des diaphragmes (Sony E-mount) |
| ⑮ Indice d'ouverture (Sony E-mount) | ⑯ Port de connexion |
| ⑰ Repère de fixation d'objectif | ⑱ Contacts d'interface entre l'objectif et l'appareil photo |
| ⑲ Logement de filtre arrière | |

SPÉCIFICATIONS PRINCIPALES

Modèle	A084
Distance focale	12 - 20 mm
Ouverture maximale	F2,8
Angle de vue (diagonal)	121°58' - 94°30'
Construction optique	12/17
Distance minimale de mise au point	0,18 m (Grand angle) / 0,28 m (Téléobjectif)
Rapport de grossissement maximal	1:5,8 (Distance minimale de mise au point en utilisant un grand angle) 1:9,1 (Distance minimale de mise au point en utilisant un téléobjectif)
Taille de filtre	S. o. ^{*1}
Diamètre maximal	ø 90 mm
Longueur	119,3 mm / Sony E-mount, 121,3 mm / Nikon Z mount
Poids	570 g / Sony E-mount, 585 g / Nikon Z mount
Taille de capteur	Plein format
Connecteur type	USB Type-C



- Longueur : distance de l'extrémité avant de l'objectif à la surface de la monture.
- Les caractéristiques, l'apparence, les fonctions, etc., sont sujettes à modifications sans préavis.

*1 Le logement de filtre arrière est prêt à accueillir un filtre.

FIXATION ET RETRAIT DE L'OBJECTIF

Retirez le cache arrière de l'objectif. Alignez le repère de fixation d'objectif ⑰ et le repère de montage sur l'appareil photo, puis insérez l'objectif. Tournez l'objectif dans le sens horaire pour Sony E-mount ou dans le sens antihoraire pour Nikon Z mount jusqu'à ce qu'il se verrouille. Pour retirer l'objectif, tournez l'objectif dans le sens opposé tout en appuyant sur le bouton de déblocage sur l'appareil photo.



- Éteignez l'appareil photo avant de fixer ou de retirer l'objectif.



• Pour les détails, veuillez lire le manuel d'instructions de votre appareil photo.

COMMUTATION AU MODE DE MISE AU POINT (Voir fig. 1, 2)

■ Commutation AF/MF (Voir fig. 1, 2)

Pour la prise de vue en mise au point automatique (AF), réglez l'appareil photo et le commutateur AF/MF ⑦ de l'objectif sur « AF ». (Voir fig. 2) (Si l'objectif est réglé sur « MF », la mise au point ne sera pas automatique.)

Pour la prise de vue en mise au point manuelle (MF), réglez l'appareil photo et/ou le commutateur AF/MF ⑦ sur « MF ». Pour effectuer une mise au point manuelle, tournez la bague de mise au point ② afin d'obtenir la mise au point. (Voir fig. 1, 2)



- En mode AF, la mise au point automatique peut avoir des difficultés de fonctionnement selon le sujet.
- Pour Sony E, si votre appareil photo est équipé d'un bouton de commande AF/MF, il est possible de passer temporairement au mode MF depuis le mode AF, en appuyant sur le bouton de commande AF/MF. Lorsque l'objectif est réglé sur « AF » et que l'appareil est réglé sur « MF », en appuyant sur le bouton de commande AF/MF, vous pouvez passer temporairement la mise au point sur AF.
- Pour le Nikon Z, vous pouvez attribuer des fonctions de l'appareil photo à la bague de réglage ⑬ (sous Mode de mise au point/AF).



• Pour les détails, veuillez lire le manuel d'instructions de votre appareil photo.

Commutateur de verrouillage MF (Voir. fig. 1, 3)

Ce commutateur verrouille la bague de mise au point ②. Il peut être réglé aussi bien pour la prise de vue AF que MF.

- Pour verrouiller la bague de mise au point : Faites glisser le commutateur de verrouillage MF ⑫ du côté de la bague de zoom. (Voir fig. 3)
- Pour déverrouiller la bague de mise au point : Faites glisser le commutateur de verrouillage MF ⑫ du côté de l'appareil photo. (Voir fig. 3)

BOUTON DE RÉGLAGE DE LA MISE AU POINT (Voir fig. 1)

Appuyez sur le bouton de réglage de la mise au point ⑥ pour utiliser la fonction qui a été attribuée par l'appareil photo. Consultez le manuel de l'appareil photo pour plus de détails.

PORT DE CONNEXION (Voir fig. 1)

Les objectifs avec le port de connexion ⑩ peuvent être connectés à un ordinateur en utilisant le câble de connexion TAMRON (vendu séparément). Puis en utilisant l'application « TAMRON Lens Utility™ » dédiée, vous pourrez mettre à jour le micrologiciel et enregistrer les fonctions sur le bouton de réglage de la mise au point ⑥.

Consultez l'aide en ligne de « TAMRON Lens Utility » en utilisant le lien ci-dessous pour plus de détails.

<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- N'utilisez pas le câble de connexion TAMRON (vendu séparément) à d'autres fins que la connexion de l'objectif TAMRON équipé d'un port de connexion à un ordinateur.
- Tamron décline toute responsabilité pour toute perte ou endommagement des données avec l'utilisation du câble de connexion TAMRON (vendu séparément).

COMMUTATEUR PERSONNALISÉ (Voir fig. 1)

En utilisant le commutateur personnalisé ⑧, vous pouvez changer les fonctions enregistrées sur l'objectif avec l'application « TAMRON Lens Utility » dédiée.

Bague de diaphragme (Pour Sony E-mount) (Voir fig. 1, 4)

L'ouverture peut être réglée sur Auto ou Manuel à l'aide de la Bague de diaphragme ⑬. (Voir fig. 1)

L'alignement de « A » sur l'Échelle des diaphragmes ⑭ la règle sur Auto, tandis que son alignement avec « F2,8 – F16 » la règle sur Manuel.

Commutateur de verrouillage de diaphragme

Ce commutateur verrouille la Bague de diaphragme ⑬ sur la position « A » de l'Échelle des diaphragmes ⑭, ou dans la plage manuelle entre « F2,8 – F16 ».

- Pour verrouiller sur « A » (Auto) : Alignez « A » sur la Bague de diaphragme ⑬ avec l'Indice d'ouverture ⑮, puis faites glisser le Commutateur de verrouillage de diaphragme ⑨ du côté de l'appareil photo. (Voir fig. 4)
- Pour verrouiller dans la plage manuelle (F2,8 – F16) : Alignez n'importe quelle valeur d'ouverture entre F2,8 et F16 avec l'Indice d'ouverture ⑮, puis faites glisser le Commutateur de verrouillage de diaphragme ⑨ du côté de l'appareil photo. Cela verrouille la bague dans la plage F2,8 – F16 et l'empêche de passer accidentellement sur la position « A » (Auto).
- Pour débloquer le Commutateur de verrouillage de diaphragme ⑨, faites-le glisser du côté de la bague de zoom. (Voir fig. 4)



- Lorsque la Bague de diaphragme ⑬ est réglée sur une valeur autre que « A », le réglage de l'objectif est prioritaire. Dans ce cas, l'ouverture doit être ajustée à l'aide de la bague sur l'objectif ; elle ne peut pas être modifiée à l'aide des molettes de l'appareil photo.
- Pour les détails, veuillez lire le manuel d'instructions de votre appareil photo.

Bague de réglage (Pour Nikon Z mount) (Voir. fig. 1, 5)

Des fonctions de réglage, telles que l'ouverture et l'exposition, peuvent être attribuées à la Bague de réglage ⑬. (Voir fig. 1)

Commutateur de verrouillage de réglage

Vous pouvez choisir d'effectuer les réglages (tels que l'ouverture ou l'exposition) soit sur le boîtier de l'appareil photo, soit à l'aide de la Bague de réglage ⑬ sur l'objectif. (Voir fig. 1, 5)

- Pour régler sur l'appareil photo (Verrouillage ON) : Faites glisser le Commutateur de verrouillage de réglage ⑨ du côté de l'appareil photo. (Voir fig. 5)
- Pour régler sur l'objectif (Verrouillage OFF/Déblocage) : Faites glisser le Commutateur de verrouillage de réglage ⑨ du côté de la bague de zoom. (Voir fig. 5)



- Pour les détails, veuillez lire le manuel d'instructions de votre appareil photo.

Commutateur d'activation ou de désactivation des cliques (ON/OFF) ⑩ (Voir. fig. 1, 6)

Vous pouvez activer ou désactiver la sensation de cliquer pour la Bague de diaphragme ⑬ (Sony E-mount) et la Bague de réglage ⑬ (Nikon Z mount). (Voir fig. 1, 6)

- Activation des cliques (ON) : Déplace la bague par paliers (crans) pour un contrôle précis. (Voir fig. 6)
- Désactivation des cliques (OFF) : Recommandée pour l'enregistrement vidéo, car cela permet un fonctionnement fluide de la bague sans bruits de cliquer. (Voir fig. 6)

ZOOM (Voir fig. 1)

Tournez la bague de zoom ③ pour régler la distance focale (position de zoom) sur la position souhaitée.

Verrouillage de zoom (Voir. fig. 1, 7)

La bague de zoom ③ peut être verrouillée pour empêcher la rotation aux positions de distance focale de 12 mm ou 20 mm.

- Pour verrouiller le zoom : Alignez le repère de 12 mm ou 20 mm sur l'échelle de distance focale ④ avec le repère de distance focale ⑤. Faites glisser le commutateur de verrouillage de zoom ⑪ du côté de la bague de zoom. (Voir fig. 7)
 - Pour déverrouiller le zoom : Faites glisser le commutateur de verrouillage de zoom ⑪ du côté de l'appareil photo. (Voir fig. 7)
- Remarque : Le verrouillage peut également être débloqué en tournant la bague de zoom ③ avec force.

Logement de filtre arrière (Voir. fig. 8, 9)

Cet objectif est équipé d'un Logement de filtre arrière ⑨. Découpez un filtre de type feuille disponible dans le commerce (épaisseur 0,2 mm ou moins) à la taille souhaitée et insérez-le dans le porte-filtre.

Le réglage de la bague de zoom ③ sur la position de 20 mm (extrémité téléobjectif) facilite l'insertion.

■ Installation :

Sony E-mount : Découpez le filtre en feuille à la taille indiquée sur la fig. 8 et insérez-le dans le Logement de filtre arrière ⑨.

Nikon Z mount : Découpez le filtre en feuille à la taille indiquée sur la fig. 9 et insérez-le dans le Logement de filtre arrière ⑨.



- Assurez-vous que le filtre est fermement fixé dans la zone indiquée par le cercle en pointillés sur les fig. 8 et 9. S'il n'est pas fermement fixé, le filtre peut tomber.
- Veillez à ne pas toucher ou endommager la lentille arrière lors de l'insertion du filtre. (Voir fig. 8, 9)
- On ne peut utiliser qu'un seul filtre à la fois.
- Des images fantômes peuvent apparaître selon le type de filtre utilisé.



Tissu de protection

- Le tissu de protection fourni est destiné à protéger l'objectif de tout risque de rayure. Il ne le protège pas des chutes et des chocs.
- S'il est exposé à la pluie ou subit des frottements, il peut se décolorer ou se déformer.
- Lors du rangement ou du transport d'un objectif, veillez à ce que celui-ci ne puisse pas rouler et tomber.
- Ce tissu de protection ne peut pas être utilisé comme tissu de nettoyage de la lentille de l'objectif, d'un écran à cristaux liquides ou d'autres surfaces semblables.
- Éliminez toute poussière ou humidité de la surface en l'essuyant avec un tissu doux et sec. N'utilisez pas de solvant tel que de l'alcool, de l'essence, du diluant ou de l'acétone, ni de l'eau de javel ou des produits chimiques hautement volatils, car ils pourraient abîmer, décolorer ou dégrader le matériau.

Matière du tissu de protection : 100 % polyester.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Un système de mise au point interne (IF) est utilisé pour réduire la distance focale minimale. L'angle de vue peut être plus large que celui des objectifs utilisant d'autres systèmes de mise au point lors de la prise de vue à une distance inférieure à celle de l'infini.
- Le pare-soleil d'objectif ou le cylindre d'objectif peuvent bloquer la lumière venant du flash. Il est recommandé d'effectuer des essais de prise de vue au préalable.
- Les différences dans les systèmes d'affichage des appareils photos peuvent entraîner l'affichage de valeurs différentes des valeurs d'ouverture minimale et maximale des spécifications. Il ne s'agit pas d'une erreur.
- Ne touchez pas aux contacts d'interface entre l'objectif et l'appareil photo ⑱ avec les doigts. Sinon, cela risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Si la température change brusquement, de la condensation peut se former et provoquer des dysfonctionnements.
- L'objectif frontal est recouvert d'un traitement antitache. Après avoir retiré la poussière de la surface de l'objectif avec une soufflette ou un autre objet, essuyez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou d'autres solvants organiques pour nettoyer l'objectif.
- Stockez l'objectif dans un endroit propre et correctement ventilé.
- Pour plus de détails sur le nettoyage et le stockage de l'objectif, la compatibilité avec les appareils photos et d'autres informations d'assistance, consultez notre site web. <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Élimination des équipements électriques et électroniques pour les ménages privés. Élimination des équipements électriques & électroniques usagés (Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays d'Europe disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

Il doit être collecté séparément, afin d'être recyclé en tant qu'équipement électrique et électronique.

Si de nouveaux produits sont achetés, ce produit pourra être remis au distributeur ou finalement au système de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

En vous assurant de l'élimination correcte de ce produit, vous contribuez à éviter des conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient être causées par une mauvaise manipulation des déchets de ce produit ou de ses composants.

L'élimination illégale de ce produit peut entraîner de possibles sanctions. Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre bureau municipal local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou bien le magasin où vous avez acheté ce produit.

TAMRON

FRANÇAIS

Précautions pour une utilisation en toute sécurité des objectifs Tamron

Pour un fonctionnement sûr, prenez soin de lire attentivement les « Précautions pour une utilisation en toute sécurité des objectifs Tamron » et le manuel avant d'utiliser le produit. Après leur lecture, rangez-les dans un endroit où ils peuvent facilement être relus en cas de besoin. Les instructions de mise en garde sont réparties dans les deux catégories suivantes en fonction du degré de risque encouru.



AVERTISSEMENT

Ceci indique des instructions qui, si elles ne sont pas suivies ou si elles sont effectuées de façon incorrecte, pourraient entraîner la mort ou des blessures graves.

- Ne regardez pas le soleil ou une autre source de lumière forte ou ne les prenez pas en photo en utilisant cet objectif ou un appareil photo sur lequel l'objectif est fixé. Cela pourrait entraîner une perte de la vision, d'autres dommages à l'objectif ou l'appareil photo ou un incendie.
- Ne démontez pas, ne réparez pas ou ne modifiez pas l'objectif. Cela pourrait endommager l'objectif ou l'appareil photo.
- Gardez l'objectif hors de la portée des jeunes enfants. Il y a un risque de blessure si vous lâchez ou laissez tomber l'objectif.



ATTENTION

Ceci indique des instructions qui, si elles ne sont pas prises en compte ou si elles sont effectuées de façon incorrecte, pourraient entraîner des blessures corporelles ou des dommages physiques.

- Ne placez pas l'objectif en plein soleil ou ne le laissez dans un endroit extrêmement chaud comme dans une voiture. Ceci pourrait endommager les pièces internes de l'objectif ou provoquer un incendie.
- Fixez toujours le cache de l'objectif lorsque l'objectif n'est pas utilisé.
- Lors de la fixation de l'objectif à l'appareil photo, veillez à ce que l'objectif ait été correctement fixé à l'appareil photo et fermement verrouillé. Si l'objectif n'est pas fixé correctement, il pourrait être difficile à retirer ou il pourrait tomber, causant ainsi des dommages ou des blessures.
- N'utilisez pas cet objectif pour d'autres applications que la photographie.
- Ne transportez pas l'objectif alors qu'il est encore attaché à un trépied.
- Concernant l'objectif équipé d'un port de connexion
 - 1) Placez l'objectif dans un endroit stable lorsque vous personnalisez l'objectif à l'aide de l'application dédiée (TAMRON Lens Utility™). Assurez-vous de ne pas laisser tomber l'objectif et de ne pas le soumettre à un choc.
 - 2) Lorsque vous connectez l'objectif à un ordinateur, utilisez un câble de connexion Tamron (vendu séparément).
 - 3) Ne touchez pas le port de connexion avec vos doigts ou un objet métallique. Empêchez également la poussière ou l'eau d'adhérer au port de connexion. Si le port de connexion est sale, il peut causer des problèmes de connexion.
- Tamron ne sera pas responsable des dommages causés par une panne, un incendie ou d'autres accidents pouvant survenir lors de l'utilisation d'un accessoire autre que les accessoires Tamron. Notez qu'en cas de dommage de ce type, la réparation de l'objectif Tamron sera facturée puisqu'elle n'est pas couverte par la garantie.